بسم الله الرحمن الرحيم

MCS-119

MALDIVES CUSTOMS SERVICE — މޯލްޑިވްސް ކަސްޓަމްސް ސަރވިސް

Male', Maldives — މާލެ، ދިވެހިރާއްޖެ

No. .... ނަންބަރު:

އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް މުދާ ދޫކުރުމަށް އެދޭ ފޯމު
APPLICATION FOR TEMPORARY IMPORT OF GOODS

1. INFORMATION OF THE PERSON RESPONSIBLE FOR THE GOODS RELEASED ON TEMPORARY BASIS — 1. އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް ދޫކުރާ މުދަލަށް ޒިންމާވާފަރާތުގެ މަޢުލޫމާތު:

Full Name: ފުރިހަމަ ނަން:			
Permanent Address (including Atoll, Island): ދާއިމީ އެޑްރެސް (އަތޮޅާއި ރަށާއެކު):			
Present Address (including Atoll, Island): މިހާރު އެޑްރެސް(އަތޮޅާއި ރަށާއެކު):			
Road Name މަގުގެ ނަން:		Floor incl. Apartments no: ފްލޯރ އެޕާޓްމަންޓް ނަންބަރާއެކު:	
Mobile No: މޮބައިލް ނަންބަރު:	Phone No: ފޯނު ނަންބަރު	I.D / Registry No: އައިޑީ ކާޑު/ ރަޖިސްޓްރީ ނަންބަރު	
E-mail : އީ-މެއިލް:		Fax No: ފެކްސް ނަންބަރު	

2. INFORMATION OF THE OWNER OF THE GOODS RELEASED ON TEMPORARY BASIS — 2. އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް ދޫކުރާ މުދަލުގެ ވެރިފަރާތުގެ މަޢުލޫމާތު:

Full Name: ފުރިހަމަ ނަން:	
Permanent Address (resident country): ދާއިމީ އެޑްރެސް(ޤައުމާއެކު):	
Present Address (including country): މިހާރު އެޑްރެސް (ޤައުމާއެކު):	
Road Name މަގުގެ ނަން:	Floor incl. Apartments no: ފްލޯރ އެޕާޓްމަންޓް ނަންބަރާއެކު:
Phone No: ފޯނު ނަންބަރު	Passport / I.D card No: ޕާސްޕޯޓް / އައިޑީ ކާޑު ނަންބަރު:
Mobile No: މޮބައިލް ނަންބަރު	E-mail: އީ-މެއިލް
Fax No: ފެކްސް ނަންބަރު	Website: ވެބްސައިޓް

3. INFORMATION OF THE TEMPORARY-IMPORTED GOODS **3. އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް ދޫކުރާ މުދަލުގެ މަޢުލޫމާތު:**

Vessel's / Flight's arrival date: މުދާގެނައި އުޅަނދު ރާއްޖެ އައި ތާރީޚު:	Name of vessel: މުދާ ގެނައި އުޅަނދުގެ ނަން:
Port of Loading: މުދާ ބަރުކުރި ބަނދަރު:	BL/AW Bill No: މުދަލުގެ ބީ.އެލް/އެއާރވޭ ބިލް ނަންބަރު:
Project / Purpose of import: ޕްރޮޖެކްޓް/މުދާ ގެނައި ބޭނުން:	
Duration of goods usage in Maldives: މުދާ ރާއްޖޭގައިބޭނުންކުރާނެ މުއްދަތު:	Island/Location of goods usage: މުދާ ރާއްޖޭގައި ބޭނުންކުރާނެ ތަން / ރަށް:

މުދަލުގެ އަދަދު Qty	އަދަދުގެ ފައްތަރު Unit of Qty	މުދަލުގެ ތަފްސީލު Description of goods

މި ފޯމުގައި ލިޔުއްވުމަށްދެވިފައިވާ އައިޓަމްގެ އަދަދު އިތުރުވާނަމަ، މިފޯމެޓަށް ތައްޔާރުކޮށް އިތުރު ލިސްޓެއް ހުށަހަޅުއްވޭނެއެވެ.

A new list prepared on this format can be submitted, if the given rows are not enough, to include all items needed.

4. UNDERTAKING GIVEN BY THE RESPONSIBLE PERSON REGARDING THE GOODS RELEASED ON TEMPORARY –IMPORT BASIS 4. އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް ދޫކުރާ މުދަލަށް ޒިންމާވާ ފަރާތުގެ އިޤުރާރު:

މަތީގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާ ހުރިހާ މުދަލަކީ ރާއްޖޭގައި ބޭނުންކުރުމަށްފަހު އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް އިމްޕޯޓްކުރެވޭ ބާވަތުގެ މުދަލެވެ. މި މުދަލުގައި ކަސްޓަމްސްގެ އާންމު ގަވާއިދުގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގެމަތިން ބޭނުންކުރާނެކަމަށް އަޅުގަނޑު/އަޅުގަނޑުމެން އިޤުރާރުވެ، ސޮއިކުރަމެވެ.

I/we hereby confirm and sign below affirming that all the goods mentioned above are imported on temporary basis and will be used as stated in the General Regulations of Maldives Customs Service.

Signature/Seal ސޮއި/ސިއްކަ	Name: ނަން:	
	Phone No: ފޯން ނަންބަރު:	Date: ތާރީޚު:

FOR CUSTOMS PURPOSE ONLY **ކަސްޓަމްސްގެ ބޭނުމަށް**			
Phone No: ފޯން ނަންބަރު:	Decl. No: ޑިކްލަރޭޝަން ނަންބަރު:	Assessing officer: ޑިކްލަރޭޝަން ނިންމި އޮފިސަރ:	
Section processed at: ނިންމި ސެކްޝަން:		Staff No. ސްޓާފް ނަންބަރު:	Designation: މަޤާމު:

ނޯޓް: މިފޯމުގެ ދަށުން އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް ދޫކުރާ މުދަލަށް ޒިންމާވާ ފަރާތުގެ އައި.ޑީ ކާޑު / ކުންފުނީގެ ރަޖިސްޓްރީގެ ކޮޕީ ހުށަހަޅަން ވާނެއެވެ.

Note: A copy of the company registration / copy of ID card of the responsible person for the goods imported under this declaration must be submitted.

Article 125 of Customs General Regulations (2011)

Import-duty concessions provided for goods imported on temporary basis.

1. The goods are subject to 100% duty exemption, if the goods are being re-exported within 90 days from the date of importation.
2. The goods are subject to 95% duty exemption, if the goods are being re-exported after the expiry of 90 days but before 180 days from the date of importation.
3. The goods are subject to 90% duty exemption, if the goods are being re-exported after expiry of 180 days but before 1 (one) year from the date of importation.
4. The goods are subject to 80% duty exemption, if the goods are being re-exported after expiry of 1(one) year but before 2 (Two) years from the date of importation.
5. Goods are subject to 100% of its import duty, if the goods are being re-exported after the expiry of 2 (two) years period from the date of importation.

ކަސްޓަމްސްގެ އާންމު ގަވާއިދު (2011) ގެ 125 ވަނަ މާއްދާ

ވަގުތީގޮތުގައި ބޭނުންކުރުމަށްޓަކައި އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް އިމްޕޯޓްކުރާ މުދަލަށް، އިމްޕޯޓް ޑިއުޓީގެ އިސްތިސްނާދެވޭ މިންވަރު.

1. އެމުދަލެއް ވަގުތީއަށް އިމްޕޯޓްކުރާ ތާރީޚުން ފެށިގެން 90 ދުވަހުގެ ތެރޭގައި އަނބުރާ ގެންދާނަމަ، އެމުދަލަކަށް ދައްކަންޖެހޭ އިމްޕޯޓް ޑިއުޓީގެ 100% އިސްތިސްނާދެވޭނެއެވެ.
2. އެ މުދަލެއް ވަގުތީއަށް އިމްޕޯޓްކުރާ ތާރީޚުން ފެށިގެން 90 ދުވަސް ފުރުމަށްފަހު، 180 ދުވަސްވުމުގެ ކުރިން އެ މުދާ އަނބުރާ ގެންދާނަމަ، އެމުދަލަކަށް ދައްކަންޖެހޭ އިމްޕޯޓް ޑިއުޓީގެ 95% އިސްތިސްނާދެވޭނެއެވެ.
3. އެމުދަލެއް ވަގުތީއަށް އިމްޕޯޓްކުރާ ތާރީޚުން ފެށިގެން 180 ދުވަސް ފުރުމަށްފަހު، 1 (އެކެއް) އަހަރުވުމުގެ ކުރިން އެ މުދާ އަނބުރާ ގެންދާނަމަ އެމުދަލަކަށް ދައްކަންޖެހޭ އިމްޕޯޓް ޑިއުޓީގެ 90% އިސްތިސްނާދެވޭނެއެވެ.
4. އެމުދަލެއް ވަގުތީއަށް އިމްޕޯޓްކުރާ ތާރީޚުން ފެށިގެން 1 (އެކެއް) އަހަރުފުރުމަށްފަހު، 2 (ދޭއް) އަހަރުވުމުގެ ކުރިން އެ މުދާ އަނބުރާ ގެންދާނަމަ އެމުދަލަކަށް ދައްކަންޖެހޭ އިމްޕޯޓް ޑިއުޓީގެ 80% އިސްތިސްނާދެވޭނެއެވެ.
5. އެމުދަލެއް ވަގުތީއަށް އިމްޕޯޓްކުރާ ތާރީޚުން ފެށިގެން 2 (ދޭއް) އަހަރު ހަމަވުމަށްފަހު އަނބުރާ ގެންދިޔަޔަސްވެސް އެމުދަލަކަށް ދައްކަންޖެހޭ ޑިއުޓީގެ 100% ދައްކަންވާނެއެވެ.

Article 126 of Customs General Regulations (2011)

The responsibilities of the guarantor in Maldives for the goods imported on temporarybasis:

1. A goods declaration, as defined in the Customs General Regulations, must be submitted to Customs for the goods to be imported to Maldives on temporary basis.
2. The goods imported on temporary basis shall be re-exported from Maldives within the agreed period, and if any extension is needed, a written request must be submitted to Customs.
3. In order to re-export the goods imported on temporary basis, a completed goods declaration as per Customs General Regulations must be submitted to Customs.
4. The goods imported on temporary basis, shall be well-maintained until they are re-exported or until the import duty paid according to Customs General Regulation.
5. The import duty for the goods imported temporary basis will be determined on the declared value of the goods at the time of their importation to Maldives, as stated in the Customs General Regulations.
6. If the goods imported on temporary basis are sold or used for a purpose other than the stated purpose in the declaration, the import duty for the goods shall be paid to Customs, on the declared value of the goods at the time of their importation.
7. If the goods imported on temporary basis are damaged beyond use, or if they are stolen, lost / missing, in full or in part thereof, Customs must be notified within 10 days of discovery of such incident and their import duty shall be paid to Customs.

ކަސްޓަމްސްގެ އާންމު ގަވާއިދު (2011) ގެ 126 ވަނަ މާއްދާ

ވަގުތީގޮތުގައި ބޭނުން ކުރުމަށްފަހު އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް ވަގުތީއަށް އިމްޕޯޓްކުރާ މުދަލަށް، ރާއްޖެއިން ޒިންމާވާ ފަރާތުގެ މަސްއޫލިއްޔަތުތައް.

1. ވަގުތީގޮތުގައި ބޭނުންކުރުމަށްފަހު އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް މުދާ އިމްޕޯޓްކުރުމަށްޓަކައި، ކަސްޓަމްސްގެއާންމު ގަވާއިދުގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާގޮތުގެ މަތިން ގުޑްސް ޑިކްލަރޭޝަން ހުށަހެޅުން؛
2. ވަގުތީގޮތުގައި ބޭނުންކުރުމަށްފަހު އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށްއިމްޕޯޓްކޮށްފައިވާމުދާ، ފޮނުވާލުމަށް ކަނޑައެޅިފައިވާ މުއްދަތުގެތެރޭގައި އަނބުރާ ރާއްޖެއިން ބޭރަށް ފޮނުވާލުން؛ ނުވަތަ މުއްދަތު އިތުރުކުރަން ބޭނުންވެއްޖެނަމަ، އެކަމަށްޓަކައި ލިޔުމުން ކަސްޓަމްސްއަށް ހުށަހެޅުން.
3. ވަގުތީގޮތުގައި ބޭނުން ކުރުމަށްފަހުއަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް ވަގުތީއަށް އިމްޕޯޓްކޮށްފައިވާ މުދާ އަނބުރާ ފޮނުވާލުމަށްޓަކައި، ކަސްޓަމްސްގެ އާންމު ގަވާއިދުގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގެމަތިން ގުޑްސް ޑިކްލަރޭޝަން ހުށަހެޅުން؛
4. ވަގުތީގޮތުގައި ބޭނުންކުރުމަށްފަހު އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް އިމްޕޯޓްކޮށްފައިވާމުދާ، ރާއްޖެއިން ބޭރަށް ފޮނުވާލެވެންދެން ނުވަތަ ކަސްޓަމްސްގެ އާންމު ގަވާއިދުގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާގޮތުގެމަތިން އިމްޕޯޓް ޑިއުޓީ ދައްކާނިމެންދެން ރައްކާތެރި ކަމާއެކު ބެލެހެއްޓުން؛
5. ވަގުތީގޮތުގައި ބޭނުން ކުރުމަށްފަހުއަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް އިމްޕޯޓްކޮށްފައިވާ މުދަލަށް، ކަސްޓަމްސްގެ އާންމު ގަވާއިދުގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާގޮތުގެމަތިން އިމްޕޯޓްޑިއުޓީގެ ގޮތުގައި ދައްކަންޖެހޭ ފައިސާއަކީ އިމްޕޯޓްކުރިއިރު ޑިކްލެއަރ ކުރެވިފައިވާ އަގުން ކަސްޓަމްސަށް ދެއްކުން؛
6. ވަގުތީގޮތުގައި ބޭނުންކުރުމަށްފަހު އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް އިމްޕޯޓްކޮށްފައިވާ މުދަލެއް، އެހެން ފަރާތަކަށް ވިއްކުމުގެ ސަބަބުން ނުވަތަ އިމްޕޯޓްކުރި ބޭނުން ފިޔަވާ އިތުރު އެހެން މަޤްޞަދަކަށް ކުރުމުގެ ސަބަބުން އެމުދަލަށް، އިމްޕޯޓްޑިއުޓީގެ ގޮތުގައި ދައްކަންޖެހޭ ފައިސާއަކީ އިމްޕޯޓްކުރިއިރު ޑިކްލެއަރ ކުރެވިފައިވާ އަގުން ކަސްޓަމްސަށް ދެއްކުން؛
7. ވަގުތީގޮތުގައި ބޭނުންކުރުމަށްފަހު އަނބުރާ ގެންދާގޮތަށް އިމްޕޯޓްކޮށްފައިވާ މުދަލެއް، ބޭނުން ނުކުރެވޭ ވަރަށް ހަލާކުވެއްޖެނަމަ ނުވަތަ ގެއްލިއްޖެނަމަ ނުވަތަ ވަގަށް ނަގައިފިނަމަ، ނުވަތަ މަދުވެއްޖެނަމަ، އެކަމެއް ހާމަވެގެންދާ ތާރީޚުން ފެށިގެން 10 ދުވަހުގެ ތެރޭގައި އެކަން ލިޔުމުން ކަސްޓަމްސްއަށް އެންގުމާއި އެމުދަލަކަށް ދައްކަންޖެހޭ އިމްޕޯޓްޑިއުޓީ، ދެއްކުން.